



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 – 2014

Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

2012/0366(COD)

14.5.2013

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 375 – 486

Návrh správy
Linda McAvan
(PE508.085v03-00)

o návrhu smernice Európskeho Parlamentu a Rady o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa výroby, prezentácie a predaja tabakových a súvisiacich výrobkov

Návrh smernice
(KOM(2012)0788 – C7-0420/2012 – 2012/0366(COD))

Pozmeňujúci návrh 375
Paul Nuttall a Godfrey Bloom

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, ktorý stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úroveň toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhľnatého stanoveného v odseku 1.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 376
Gaston Franco

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, ktorý stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citel'ne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úroveň toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1.

Or. en

Odôvodnenie

Všetky rozhodnutia v tejto smernici sú vysoko politické. Akékoľvek zmeny sa musia uskutočniť v rámci bežného legislatívneho postupu.

Pozmeňujúci návrh 377

Milan Cabrnoch

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, ktorý stanoví pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citel'ne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úroveň toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 378
Sergej Kozlík

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, ktorý stanoví pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citel'ne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 379
Eleni Theocharous

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, ktorý stanoví pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S ohľadom na medzinárodne uznávané

vypúšťa sa

normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 380
Cristian Silviu Buşoi

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, ktorý stanoví pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Toto je zásadné ustanovenie smernice, a preto by sa ho nemalo týkať delegovanie právomocí Komisii.

Pozmeňujúci návrh 381

Erik Bánki

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, ktorý stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Keby Komisia dostala právomoc prijímať delegované akty týkajúce sa maximálneho obsahu, mohla by jednostranne a zásadne zmeniť smernicu, preto všetky ďalšie zmeny maximálneho obsahu by skôr mali prejsť postupom spolurozhodovania.

Pozmeňujúci návrh 382

Martin Callanan

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, ktorý stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Článok 3 ods. 3 obsahuje podstatné prvky smernice, a preto nepatrí do rozsahu pôsobnosti delegovaných aktov.

Pozmeňujúci návrh 383
Christel Schaldemose

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, ktorý stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe

vypúšťa sa

*vedeckých poznatkov a obsahov
oznámených členskými štátmi má Komisia
právomoc prijímať delegované akty
v súlade s článkom 22 s cieľom prijať
a upraviť maximálne obsahy emisií
cigariet a emisií tabakových výrobkov
s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú
toxický alebo návykový účinok
tabakových výrobkov, nad prahovou
úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá
vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu
uhľnatého stanoveného v odseku 1.*

Or. da

Pozmeňujúci návrh 384
Holger Kraemer

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktorý* stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. ***S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhľnatého stanoveného v odseku 1.***

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktoré* stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet.

Or. de

Odôvodnenie

Stanovenie maximálnych obsahov emisií pre tabakové výrobky je hlavnou úlohou smernice, preto by sa obsahy nemali stanovovať Komisiou v rámci delegovaných aktov, ale oboma zložkami zákonodarného orgánu.

Pozmeňujúci návrh 385 **Renate Sommer**

Návrh smernice **Článok 3 – odsek 3**

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktorý* stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. ***S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úroveň toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1.***

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktoré* stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 386 **Paolo Bartolozzi, Elisabetta Gardini, Sergio Berlato, Salvatore Tatarella, Giovanni La Via a Roberta Angelilli**

Návrh smernice **Článok 3 – odsek 3**

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktorý* stanoví pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. ***S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhľnatého stanoveného v odseku 1.***

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktoré* stanoví pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet.

Or. it

Odôvodnenie

Bolo by vhodnejšie využiť pri hlavných aspektoch smernice bežný legislatívny postup.

Pozmeňujúci návrh 387
Ewald Stadler

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktorý* stanoví pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. ***S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty***

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktoré* stanoví pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet.

v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dehtu, nikotínu a oxidu uhľnatého stanoveného v odseku 1.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 388
Andrés Perelló Rodríguez

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktorý* stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. ***S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dehtu, nikotínu a oxidu uhľnatého stanoveného v odseku 1.***

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktoré* stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet.

Or. es

Odôvodnenie

Prispôsobenie maximálnych obsahov emisií nemožno považovať za čisto technickú záležitosť, ktorá by sa mala riešiť prostredníctvom delegovaných aktov.

Pozmeňujúci návrh 389

Giancarlo Scottà, Oreste Rossi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Claudio Morganti a Lorenzo Fontana

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktorý* stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. ***S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1.***

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktoré* stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet.

(Text je rozdelený medzi odsek 3 a nový odsek 3a v záujme väčšej zreteľnosti.)

Or. it

Pozmeňujúci návrh 390

Georgios Koumoutsakos

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktorý* stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet.

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktoré* stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet.

S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi ***má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22*** s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1.

S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi ***sa má postupovať zvyčajným legislatívnym postupom*** s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1.

Or. el

Odôvodnenie

Pri úprave maximálnych obsahov by Komisia nemala prijímať delegované akty, ale mal by sa dodržať bežný legislatívny postup.

Pozmeňujúci návrh 391

María Auxiliadora Correa Zamora a Esther Herranz García

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktorý* stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi ***má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22*** s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktoré* stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi ***môže Komisia predkladať návrhy*** s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu

a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1.

dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1.

Or. es

Odôvodnenie

Cieľom je zabrániť Komisii a členským štátom, aby využívali delegované akty na upravenie maximálneho obsahu dechtu, nikotínu, oxidu uhoľnatého a ďalších emisií bez konzultácií s Európskym parlamentom. Akákoľvek podstatná zmena obsahu by mohla mať vplyv plodiny, predovšetkým pokiaľ ide o nikotín. Napríklad odroda tabaku Burley má vyšší obsah nikotínu.

Pozmeňujúci návrh 392 **Izaskun Bilbao Barandica**

Návrh smernice **Článok 3 – odsek 3**

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktorý* stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1.

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty oznamujú Komisii maximálne obsahy, *ktoré* stanovia pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S ohľadom na medzinárodne uznávané normy, ak sú k dispozícii, a na základe vedeckých poznatkov a obsahov oznámených členskými štátmi má Komisia právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom prijať a upraviť maximálne obsahy emisií cigariet a emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré citeľne zvyšujú toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov, nad prahovou úrovňou toxicity a návykovosti, ktorá vyplýva z obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1, **pričom sa vždy uvedie zdroj objektívnych údajov, ktorými budú dané rozhodnutia podložené.**

Or. es

Pozmeňujúci návrh 393
Christel Schaldemose

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. Komisia stanoví maximálne obsahy pre ostatné emisie cigariet a pre emisie tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ktoré majú škodlivé alebo návykové účinky, pričom zohľadňuje medzinárodne uznávané normy (ak existujú) a vychádza z vedeckých dôkazov. Komisia takisto zaistí vypracovanie metód zaznamenávania, pokiaľ ide o súlad s uvedenými obsahmi. Členské štáty môžu stanoviť iné maximálne obsahy, ako sú obsahy stanovené Komisiou, ak umožňujú širšiu ochranu zdravia spotrebiteľ'a.

Or. da

Odôvodnenie

Vypracovanie noriem a poznatky o individuálnych emisiách príliš nepokročili a jednotlivé členské štáty často nie sú schopné vyvíjať vedecké dôkazy, pokiaľ ide o stanovenie obsahov. Navyše obsahy sú zvyčajne harmonizované v rámci Európskej únie. Skutočnosť, že neexistujú spoločné obsahy pre iné výrobky ako cigarety môže u spotrebiteľ'ov vyvolať zavádzajúci dojem, že iné tabakové výrobky nie sú také škodlivé.

Pozmeňujúci návrh 394

Giancarlo Scottà, Oreste Rossi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Claudio Morganti a Lorenzo Fontana

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. Komisia je v súlade s článkom 22 splnomocnená prijímať delegované akty s cieľom upraviť obsahy stanovené v odseku 3:

a) podľa medzinárodne uznávaných noriem, ak sú k dispozícii,

b) v prípadoch, keď sa na základe vedeckých dôkazov preukáže, že môžu citeľne zvýšiť toxický alebo návykový účinok tabakových výrobkov nad prahovú úroveň toxicity a návykovosti v dôsledku obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého stanoveného v odseku 1.

Or. it

Odôvodnenie

V záujme väčšej zreteľnosti je text rozdelený medzi odsekom 3 a novým odsekom 3a, pričom bolo zmenené znenie odseku 3a.

Pozmeňujúci návrh 395 **Paul Nuttall a Godfrey Bloom**

Návrh smernice **Článok 4 – odsek 1 – pododsek 1**

Text predložený Komisiou

Hodnoty obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého v cigaretách sa merajú podľa noriem ISO 4387 pre decht, ISO 10315 pre nikotín a ISO 8454 pre oxid uhoľnatý.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 396 **Anna Rosbach**

Návrh smernice **Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Pravidelne sa overuje platnosť výsledku predloženého tabakovými spoločnosťami v nezávislých testovacích laboratóriách

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci návrh je inšpirovaný pozičným dokumentom Európskej kardiologickej spoločnosti.

Pozmeňujúci návrh 397
Carl Schlyter a Satu Hassi

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Komisia požiada Medzinárodnú organizáciu pre normalizáciu (ISO), aby pripravila normu na meranie obsahu polónia 210 v tabaku.

Odôvodnenie

Existuje norma na meranie aktivity polónia 210 vo vode (ISO 13161:2011). Na základe tejto normy by malo byť možné vypracovanie normy na meranie polónia 210 v tabaku. Komisia by mala požiadať ISO, aby takúto normu vypracovala.

Pozmeňujúci návrh 398
Claudiu Ciprian Tănăsescu a Minodora Cliveti

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Metódy merania uvedené v odseku 1 vykonávajú alebo overujú skúšobné laboratória, ktoré schválili a monitorujú

Metódy merania uvedené v odseku 1 vykonávajú alebo overujú **nezávislé** skúšobné laboratória, ktoré schválili a monitorujú príslušné orgány členských

príslušné orgány členských štátov.

štátov.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 399
Paul Nuttall a Godfrey Bloom

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty zašlú Komisii zoznam schválených laboratórií, pričom spresnia kritériá používané pri schvaľovaní a uplatňované metódy monitorovania, a po každej zmene ho aktualizujú. Komisia zoznam schválených laboratórií uvedených členskými štátmi zverejní.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 400
Christel Schaldemose a Dan Jørgensen

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty zašlú Komisii zoznam schválených laboratórií, pričom spresnia kritériá používané pri schvaľovaní a uplatňované metódy monitorovania, a po každej zmene ho aktualizujú. Komisia zoznam schválených laboratórií uvedených členskými štátmi zverejní.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zašlú Komisii zoznam schválených laboratórií, pričom spresnia kritériá používané pri schvaľovaní, **všetky hospodárske väzby, ktoré by laboratóriá mohli mať**, a uplatňované metódy monitorovania, a po každej zmene ho aktualizujú. **Členské štáty doložia nezávislosť laboratórií. Ak si to Komisia želá, môžu sa vykonať dodatočné kontroly a Komisia môže rozhodnúť o vylúčení laboratória.** Komisia zoznam schválených laboratórií uvedených členskými štátmi zverejní.

Or. da

Pozmeňujúci návrh 401
Paul Nuttall a Godfrey Bloom

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Komisia má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom upraviť metódy merania obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého, pričom sa zohľadní vedecký a technický vývoj a medzinárodne uznávané normy.

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 402
Gaston Franco

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Komisia má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom upraviť metódy merania obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého, pričom sa zohľadní vedecký a technický vývoj a medzinárodne uznávané normy.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Všetky rozhodnutia v tejto smernici sú vysoko politické. Akékoľvek zmeny sa musia uskutočniť v rámci bežného legislatívneho postupu.

Pozmeňujúci návrh 403
Milan Cabrnoch

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Komisia má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom upraviť metódy merania obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého, pričom sa zohľadní vedecký a technický vývoj a medzinárodne uznávané normy.

vypúšťa sa

Or. cs

Pozmeňujúci návrh 404
Holger Kraemer

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Komisia má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom upraviť metódy merania obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého, pričom sa zohľadní vedecký a technický vývoj a medzinárodne uznávané normy.

vypúšťa sa

Or. de

Odôvodnenie

Presun právomocí je nielen v rozpore so zásadou subsidiarity a akýmkoľvek možným právnym základom, ale aj v rozpore s usmerneniami stanovenými v Zmluve o fungovaní EÚ týkajúcimi sa využívania delegovaných aktov (článok 290 ZFEÚ) a vykonávacích aktov (článok 291 ZFEÚ).

Pozmeňujúci návrh 405
María Auxiliadora Correa Zamora a Esther Herranz García

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia ***má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22*** s cieľom upraviť ***metódy merania obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého***, pričom sa zohľadní vedecký a technický vývoj a medzinárodne uznávané normy.

Pozmeňujúci návrh

3. Komisia ***môže predkladať návrhy*** s cieľom upraviť ***maximálne obsahy stanovené v odseku 1***, pričom sa zohľadní vedecký vývoj a medzinárodne uznávané normy.

Or. es

Odôvodnenie

Cieľom je zabrániť Komisii a členským štátom, aby využívali delegované akty na upravenie maximálneho obsahu dechtu, nikotínu, oxidu uhoľnatého a ďalších emisií bez konzultácií s Európskym parlamentom. Akákoľvek podstatná zmena obsahov by mohla mať vplyv na plodiny, predovšetkým pokiaľ ide o nikotín. Napríklad odroda tabaku Burley má vyšší obsah nikotínu.

Pozmeňujúci návrh 406
Georgios Koumoutsakos

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. ***Komisia má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22*** s cieľom upraviť metódy merania obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého, pričom sa zohľadní vedecký a technický vývoj a medzinárodne uznávané normy.

Pozmeňujúci návrh

3. ***Uplatňuje sa zvyčajný legislatívny postup*** s cieľom upraviť metódy merania obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého, pričom sa zohľadní vedecký a technický vývoj a medzinárodne uznávané normy.

Or. el

Odôvodnenie

Pri úprave metód merania obsahu dechtu, nikotínu a oxidu uhoľnatého by Komisia nemala prijímať delegované akty, ale mal by sa dodržať bežný legislatívny postup.

Pozmeňujúci návrh 407
Paul Nuttall a Godfrey Bloom

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Členské štáty oznamujú Komisii metódy merania, ktoré používajú v prípade ostatných emisií cigariet a v prípade emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S cieľom prijímať a upravovať metódy merania Komisia na základe týchto metód a pri zohľadnení vedeckého a technického vývoja ako aj medzinárodne uznávaných noriem má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22.

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 408
Gaston Franco

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Členské štáty oznamujú Komisii metódy merania, ktoré používajú v prípade ostatných emisií cigariet a v prípade emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S cieľom prijímať a upravovať metódy merania Komisia na základe týchto metód a pri zohľadnení vedeckého a technického vývoja ako aj medzinárodne uznávaných noriem má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Všetky rozhodnutia v tejto smernici sú vysoko politické. Akékoľvek zmeny sa musia uskutočniť v rámci bežného legislatívneho postupu.

Pozmeňujúci návrh 409 **Milan Cabrnoch**

Návrh smernice **Článok 4 – odsek 4**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Členské štáty oznamujú Komisii metódy merania, ktoré používajú v prípade ostatných emisií cigariet a v prípade emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S cieľom prijímať a upravovať metódy merania Komisia na základe týchto metód a pri zohľadnení vedeckého a technického vývoja ako aj medzinárodne uznávaných noriem má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22.

vypúšťa sa

Or. cs

Pozmeňujúci návrh 410 **Holger Kraemer**

Návrh smernice **Článok 4 – odsek 4**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Členské štáty oznamujú Komisii metódy merania, ktoré používajú v prípade ostatných emisií cigariet a v prípade emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S cieľom prijímať a upravovať metódy merania Komisia na základe týchto metód a pri zohľadnení vedeckého a technického vývoja ako aj medzinárodne uznávaných noriem má právomoc

vypúšťa sa

**prijímať delegované akty v súlade
s článkom 22.**

Or. de

Odôvodnenie

Prenos právomocí je nielen v rozpore so zásadou subsidiarity a akýmkoľvek možným právnym základom, ale aj v rozpore s usmerneniami stanovenými v Zmluve o fungovaní EÚ týkajúcimi sa využívania delegovaných aktov (článok 290 ZFEÚ) a vykonávacích aktov (článok 291 ZFEÚ).

**Pozmeňujúci návrh 411
Christel Schaldemose**

**Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Členské štáty oznamujú Komisii metódy merania, ktoré používajú v prípade ostatných emisií cigariet a v prípade emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S cieľom prijímať a upravovať metódy merania Komisia na základe týchto metód a pri zohľadnení vedeckého a technického vývoja ako aj medzinárodne uznávaných noriem má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22.

vypúšťa sa

Or. da

**Pozmeňujúci návrh 412
Georgios Koumoutsakos**

**Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Členské štáty oznamujú Komisii metódy

4. Členské štáty oznamujú Komisii metódy

merania, ktoré používajú v prípade ostatných emisií cigariet a v prípade emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. **S cieľom prijímať a upravovať metódy merania Komisia na základe týchto metód a pri zohľadnení vedeckého a technického vývoja ako aj medzinárodne uznávaných noriem má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22.**

merania, ktoré používajú v prípade ostatných emisií cigariet a v prípade emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. **Na základe týchto metód a pri zohľadnení vedeckého a technického vývoja, ako aj medzinárodne uznávaných noriem, sa uplatní bežný legislatívny postup s cieľom prijímať a upravovať metódy merania.**

Or. el

Odôvodnenie

Pri prijímaní a upravovaní metód merania by Komisia nemala prijímať delegované akty, ale mal by sa uplatniť bežný legislatívny postup.

Pozmeňujúci návrh 413

Giancarlo Scottà, Oreste Rossi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Claudio Morganti a Lorenzo Fontana

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Členské štáty oznamujú Komisii metódy merania, ktoré používajú v prípade ostatných emisií cigariet **a v prípade emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet.** S cieľom prijímať a upravovať metódy merania Komisia na základe týchto metód a pri zohľadnení vedeckého a technického vývoja ako aj medzinárodne uznávaných noriem má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22.

Pozmeňujúci návrh

4. Členské štáty oznamujú Komisii metódy merania, ktoré používajú v prípade ostatných emisií cigariet. S cieľom prijímať a upravovať metódy merania Komisia na základe týchto metód a pri zohľadnení vedeckého a technického vývoja, ako aj medzinárodne uznávaných noriem má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22.

Or. it

Odôvodnenie

Text je rozdelený medzi odsek 4 a nový odsek 4a v záujme väčšej zreteľnosti.

Pozmeňujúci návrh 414
Martina Anderson a Kartika Tamara Liotard

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Členské štáty oznamujú Komisii metódy merania, ktoré používajú v prípade ostatných emisií cigariet a v prípade emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S cieľom prijímať a upravovať metódy merania Komisia na základe týchto metód a pri zohľadnení vedeckého a technického vývoja *ako* aj medzinárodne uznávaných noriem má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22.

Pozmeňujúci návrh

4. Členské štáty oznamujú Komisii metódy merania, ktoré používajú v prípade ostatných emisií cigariet a v prípade emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet, ***ako aj výparov vdychovaných z elektronických cigariet***. S cieľom prijímať a upravovať metódy merania Komisia na základe týchto metód a pri zohľadnení vedeckého a technického vývoja, *ako* aj medzinárodne uznávaných noriem má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22.

Or. en

Odôvodnenie

Mali by existovať harmonizované metódy merania kvapalín, ktoré sa vyparujú v e-cigaretách a ktoré vdychujú používatelia týchto cigariet.

Pozmeňujúci návrh 415
Christel Schaldemose

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4a. Komisia zaistí vypracovanie nových štandardných metód merania so zreteľom na existujúce metódy merania nikotínu, dechtu a oxidu uhoľnatého v cigaretách, metód merania iných emisií, ako nikotínu, dechtu a oxidu uhoľnatého, a metód merania emisií z iných tabakových výrobkov. Tieto metódy merania by mali

byť schopné skutočne zmerať škodlivosť z hľadiska ochorení súvisiacich s fajčením. Členské štáty použijú minimálne štandardné metódy merania vytvorené Komisiou.

Or. da

Odôvodnenie

Jednotlivé členské štáty často nemajú kapacitu na vypracovanie nových štandardných metód merania.

Pozmeňujúci návrh 416

Giancarlo Scottà, Oreste Rossi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Claudio Morganti a Lorenzo Fontana

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4a. Členské štáty oznamujú Komisii metódy merania, ktoré používajú v prípade emisií tabakových výrobkov s výnimkou cigariet. S cieľom prijímať a upravovať metódy merania vypracované na úrovni EÚ Komisia na základe týchto metód a pri zohľadnení vedeckého a technického vývoja, ako aj medzinárodne uznávaných noriem má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 22.

Or. it

(Pozri smernicu 2001/37/ES, odôvodnenie 31.)

Pozmeňujúci návrh 417

Paul Nuttall a Godfrey Bloom

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty vyžadujú, aby výrobcovia a dovozcovia tabakových výrobkov predložili príslušným orgánom zoznam všetkých zložiek a ich množstiev používaných pri výrobe tabakových výrobkov podľa značky a typu, ako aj ich emisie a obsahy. Ak sa zloženie výrobku zmení takým spôsobom, že to má vplyv na informácie poskytnuté v zmysle tohto článku, výrobcovia alebo dovozcovia o tom takisto informujú príslušné orgány dotknutých členských štátov. Informácie požadované v zmysle tohto článku sa predkladajú pred uvedením nového alebo upraveného tabakového výrobku na trh.

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 418
Holger Krahmer

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty vyžadujú, aby výrobcovia a dovozcovia tabakových výrobkov predložili príslušným orgánom zoznam všetkých zložiek a ich množstiev používaných pri výrobe tabakových výrobkov podľa značky a typu, ako aj ich emisie a obsahy. **Ak sa zloženie výrobku zmení takým spôsobom, že to má vplyv na informácie poskytnuté v zmysle tohto článku, výrobcovia alebo dovozcovia o tom takisto informujú príslušné orgány dotknutých členských štátov. Informácie požadované v zmysle tohto článku sa predkladajú pred uvedením nového alebo upraveného tabakového výrobku na trh.**

Členské štáty vyžadujú, aby výrobcovia a dovozcovia tabakových výrobkov **každoročne** predložili príslušným orgánom zoznam všetkých zložiek a ich množstiev používaných pri výrobe tabakových výrobkov podľa značky a typu, ako aj ich emisie a obsahy.

Or. de

Odôvodnenie

Prostredníctvom postupu predbežného schvaľovania nových alebo pozmenených tabakových výrobkov Komisia sleduje cieľ zahrnúť ustanovenia nezávislých čiastočných usmernení Rámcového dohovoru o kontrole tabaku (týkajúcich sa vykonávania článkov 9 a 10 RDKT) do legislatívneho rámca, pričom jasne neuvádza technické podrobnosti, pokiaľ ide o údaje, ktoré sa majú predložiť alebo ich následné použitie. Aby sa predišlo nepraktickému predkladaniu údajov pri každej úprave výrobku, navrhuje sa predkladanie správ raz za rok.

Pozmeňujúci návrh 419 **Frédérique Ries a Corinne Lepage**

Návrh smernice **Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1**

Text predložený Komisiou

Členské štáty vyžadujú, aby výrobcovia a dovozcovia tabakových výrobkov predložili príslušným orgánom zoznam všetkých zložiek a ich množstiev používaných pri výrobe tabakových výrobkov podľa značky a typu, ako aj ich emisie a obsahy. Ak sa zloženie výrobku zmení takým spôsobom, že to má vplyv na informácie poskytnuté v zmysle tohto článku, výrobcovia alebo dovozcovia o tom takisto informujú príslušné orgány dotknutých členských štátov. Informácie požadované v zmysle tohto článku sa predkladajú pred uvedením nového alebo upraveného tabakového výrobku na trh.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty vyžadujú, aby výrobcovia a dovozcovia tabakových výrobkov predložili príslušným orgánom zoznam všetkých zložiek a ich množstiev používaných pri výrobe tabakových výrobkov podľa značky a typu, ako aj ich emisie a obsahy. ***Výrobcovia alebo dovozcovia testujú a oznamujú príslušným orgánom členských štátov množstvo škodlivých a potenciálne škodlivých zložiek na základe zoznamu uvedeného v prílohe Ia. V časových rámcoch pre transpozíciu opísaných v článku 25 výrobcovia alebo dovozcovia vykonávajú testy a predkladajú správy pre jednotlivé zložky uvedené v skrátenom zozname stanovenom v prílohe Ib.***

Ak sa zloženie výrobku zmení takým spôsobom, že to má vplyv na informácie poskytnuté v zmysle tohto článku, výrobcovia alebo dovozcovia o tom takisto informujú príslušné orgány dotknutých členských štátov. Informácie požadované v zmysle tohto článku sa predkladajú pred uvedením nového alebo upraveného tabakového výrobku na trh.

Or. en

Odôvodnenie

Tento zmenený návrh vychádza z usmerňujúceho dokumentu pre odvetvie napísaného v marci 2012 Úradom pre potraviny a lieky v USA o tom, akým spôsobom a v akých časových rámcoch je povinné oznamovanie množstva škodlivých a potenciálne škodlivých zložiek.

Pozmeňujúci návrh 420

Milan Cabrnach

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty vyžadujú, aby výrobcovia a dovozcovia tabakových výrobkov predložili príslušným orgánom zoznam všetkých zložiek a ich množstiev používaných pri výrobe tabakových výrobkov podľa značky a typu, ako aj ich emisie a obsahy. Ak sa zloženie výrobku zmení takým spôsobom, že to má vplyv na informácie poskytnuté v zmysle tohto článku, výrobcovia alebo dovozcovia o tom takisto informujú príslušné orgány dotknutých členských štátov. Informácie požadované v zmysle tohto článku sa predkladajú pred uvedením nového alebo upraveného tabakového výrobku na trh.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty vyžadujú, aby výrobcovia a dovozcovia tabakových výrobkov **každoročne** predložili príslušným orgánom zoznam všetkých zložiek a ich množstiev používaných pri výrobe tabakových výrobkov podľa značky a typu, ako aj ich emisie a obsahy. Ak sa zloženie výrobku zmení takým spôsobom, že to má vplyv na informácie poskytnuté v zmysle tohto článku, výrobcovia alebo dovozcovia o tom takisto informujú príslušné orgány dotknutých členských štátov. Informácie požadované v zmysle tohto článku sa predkladajú pred uvedením nového alebo upraveného tabakového výrobku na trh.

Or. cs

Pozmeňujúci návrh 421

Georgios Koumoutsakos

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty vyžadujú, aby výrobcovia a dovozcovia tabakových výrobkov predložili príslušným orgánom zoznam všetkých zložiek a ich množstiev

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty vyžadujú, aby výrobcovia a dovozcovia tabakových výrobkov, **výrobkov s obsahom nikotínu a bylinných výrobkov určených na fajčenie** predložili

používaných pri výrobe tabakových výrobkov podľa značky a typu, ako aj ich emisie a obsahy. Ak sa zloženie výrobku zmení takým spôsobom, že to má vplyv na informácie poskytnuté v zmysle tohto článku, výrobcovia alebo dovozcovia o tom takisto informujú príslušné orgány dotknutých členských štátov. Informácie požadované v zmysle tohto článku sa predkladajú pred uvedením nového alebo upraveného tabakového výrobku na trh.

príslušným orgánom zoznam všetkých zložiek a ich množstiev používaných pri výrobe tabakových výrobkov podľa značky a typu, ako aj ich emisie a obsahy. Ak sa zloženie výrobku zmení takým spôsobom, že to má vplyv na informácie poskytnuté v zmysle tohto článku, výrobcovia alebo dovozcovia o tom takisto informujú príslušné orgány dotknutých členských štátov. Informácie požadované v zmysle tohto článku sa predkladajú pred uvedením nového alebo upraveného tabakového výrobku na trh.

Or. el

Odôvodnenie

V záujme efektívnejšej ochrany zdravia všetkých spotrebiteľov a predchádzania diskriminačnému zaobchádzaniu s určitými výrobkami v porovnaní s inými by sa mali uplatňovať rovnaké ustanovenia na výrobky s obsahom nikotínu a bylinné výrobky určené na fajčenie.

Pozmeňujúci návrh 422

Karl-Heinz Florenz, Thomas Ulmer a Sophie Auconie

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Členské štáty by predovšetkým mali skúmať prísady tabakových výrobkov s cieľom posúdiť, do akej miery je potrebné prijatie opatrení podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH) a (ES) č. 1272/2008 (CLP). Na základe týchto preskúmaní a po zohľadnení zásady predbežnej opatrnosti členské štáty predkladajú vedeckú dokumentáciu Európskej chemickej agentúre, predovšetkým podľa článku 59 ods. 3 a článku 69 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1907/2006 a článku 37 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1272/2008. Členské

štáty pravidelne oznamujú Komisii opatrenia v rámci preskúmania týkajúce sa zložiek tabakových výrobkov a krokov, ktoré na tomto základe podľa potreby prijali. Komisia každé tri roky zverejní správu o pokroku, ktorý členské štáty dosiahli v tejto súvislosti.

Or. de

Odôvodnenie

Členské štáty by predovšetkým mali skúmať zložky tabakových výrobkov, vrátane tabakových listov, s cieľom posúdiť potrebu opatrení v rámci riadenia rizika podľa nariadení REACH a CLP. Členské štáty by mali tam, kde je to potrebné, vypracovať dokumentáciu/návrhy a predložiť ich Európskej chemickej agentúre v rámci stanovených postupov, predovšetkým so zreteľom na pridanie látok do zoznamu kandidátskych látok a v riadnom termíne do zoznamu schválených látok, alebo prijatie celoeurópskych obmedzení.

Pozmeňujúci návrh 423 Paul Nuttall a Godfrey Bloom

Návrh smernice Článok 5 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

K tomuto zoznamu musí byť priložené vyhlásenie, v ktorom sa uvádzajú dôvody pre použitie týchto zložiek v tabakových výrobkoch. Tento zoznam uvádza ich status vrátane skutočnosti, či boli tieto zložky registrované podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH), ako aj ich klasifikáciu podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí. K zoznamu sú priložené aj toxikologické údaje, ktoré má výrobca alebo dovozca k dispozícii a ktoré sa týkajú týchto zložiek v zhorenej alebo

vypúšťa sa

nezhorenej forme, a odkazujú najmä na ich účinky na zdravie spotrebiteľov, pričom sa okrem iného zohľadnia aj všetky návykové účinky. Zoznam sa vyhotovuje v zostupnom poradí podľa hmotnosti každej zložky obsiahnutej vo výrobku. Výrobcovia a dovozcovia uvádzajú použité metódy merania pre látky s výnimkou dechtu, nikotínu, oxidu uhoľnatého a emisií uvedených v článku 4 ods. 4. Členské štáty môžu takisto žiadať od výrobcov alebo dovozcov tabaku, aby vykonávali ďalšie skúšky, ktoré stanovili príslušné vnútroštátne orgány, s cieľom posúdiť účinky látok na zdravie, pričom sa okrem iného zohľadní ich návykovosť a toxicita.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 424
Holger Krahmer

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

K tomuto zoznamu musí byť priložené vyhlásenie, v ktorom sa uvádzajú dôvody pre použitie týchto zložiek v tabakových výrobkoch. ***Tento zoznam uvádza ich status vrátane skutočnosti, či boli tieto zložky registrované podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH), ako aj ich klasifikáciu podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí.*** K zoznamu sú priložené aj toxikologické údaje, ktoré má výrobca alebo dovozca k dispozícii a ktoré sa týkajú týchto zložiek v zhorenej alebo nezhorenej

Pozmeňujúci návrh

K tomuto zoznamu musí byť priložené vyhlásenie, v ktorom sa uvádzajú dôvody pre použitie týchto zložiek v tabakových výrobkoch. K zoznamu sú priložené aj toxikologické údaje, ktoré má výrobca alebo dovozca k dispozícii a ktoré sa týkajú týchto zložiek ***dotknutých tabakových výrobkov*** v zhorenej alebo nezhorenej forme, a odkazujú najmä na ich účinky na zdravie spotrebiteľov, pričom sa okrem iného zohľadnia aj všetky návykové účinky. Zoznam sa vyhotovuje v zostupnom poradí podľa hmotnosti každej zložky obsiahnutej vo výrobku. Výrobcovia a dovozcovia uvádzajú použité metódy merania pre látky s výnimkou dechtu, nikotínu, oxidu uhoľnatého ***v súvislosti s cigaretami*** a emisií

forme, a odkazujú najmä na ich účinky na zdravie spotrebiteľov, pričom sa okrem iného zohľadnia aj všetky návykové účinky. Zoznam sa vyhotovuje v zostupnom poradí podľa hmotnosti každej zložky obsiahnutej vo výrobku. Výrobcovia a dovozcovia uvádzajú použité metódy merania pre látky s výnimkou dechtu, nikotínu, oxidu uhoľnatého a emisií uvedených v článku 4 ods. 4. **Členské štáty môžu takisto žiadať od výrobcov alebo dovozcov tabaku, aby vykonávali ďalšie skúšky, ktoré stanovili príslušné vnútroštátne orgány, s cieľom posúdiť účinky látok na zdravie, pričom sa okrem iného zohľadní ich návykovosť a toxicita.**

uvedených v článku 4 ods. 4.

Or. de

Odôvodnenie

Pokiaľ ide o posúdenie inherentnej toxicity hotových tabakových výrobkov, uvádzanie odkazu na registráciu látky v rámci nariadenia REACH alebo klasifikáciu podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 nemá žiadnu pridanú hodnotu. Bez jasného, regulovaného a vedeckého rámca neexistuje žiadny priestor pre členské štáty na použitie iných metód testovania na posúdenie návykovosti a toxicity.

Pozmeňujúci návrh 425

Karl-Heinz Florenz, Peter Liese, Thomas Ulmer a Sophie Auconie

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

K tomuto zoznamu musí byť priložené vyhlásenie, v ktorom sa uvádzajú dôvody pre použitie týchto zložiek v tabakových výrobkoch. Tento zoznam uvádza ich status vrátane skutočnosti, či boli tieto zložky registrované podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii

Pozmeňujúci návrh

K tomuto zoznamu musí byť priložené vyhlásenie, v ktorom sa uvádzajú dôvody pre použitie týchto zložiek v tabakových výrobkoch. Tento zoznam uvádza ich status vrátane skutočnosti, či boli tieto zložky registrované podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii

a obmedzovaní chemikálií (REACH), ako aj ich klasifikáciu podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí. K zoznamu sú priložené aj toxikologické údaje, ktoré má výrobca alebo dovozca k dispozícii a ktoré sa týkajú týchto zložiek v zhorenej alebo nezhorenej forme, a odkazujú najmä na ich účinky na zdravie spotrebiteľov, pričom sa okrem iného zohľadnia aj všetky návykové účinky. Zoznam sa vyhotovuje v zostupnom poradí podľa hmotnosti každej zložky obsiahnutej vo výrobku. Výrobcovia a dovozcovia uvádzajú použité metódy merania pre látky s výnimkou dechtu, nikotínu, oxidu uhoľnatého a emisií uvedených v článku 4 ods. 4. Členské štáty môžu takisto žiadať od výrobcov alebo dovozcov tabaku, aby vykonávali ďalšie skúšky, ktoré stanovili príslušné vnútroštátne orgány, s cieľom posúdiť účinky látok na zdravie, pričom sa okrem iného zohľadní ich návykovosť a toxicita.

a obmedzovaní chemikálií (REACH), ako aj ich klasifikáciu podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí. K zoznamu sú priložené aj toxikologické údaje, ktoré má výrobca alebo dovozca k dispozícii a ktoré sa týkajú týchto zložiek v zhorenej alebo nezhorenej forme, a odkazujú najmä na ich účinky na zdravie spotrebiteľov, pričom sa okrem iného zohľadnia aj všetky návykové účinky. Zoznam sa vyhotovuje v zostupnom poradí podľa hmotnosti každej zložky obsiahnutej vo výrobku. ***Výrobcovia a dovozcovia tabakových výrobkov predložia zoznam zložiek a ostatných uvedených sprievodných informácií do jedného roka od nadobudnutia účinnosti tejto smernice. Výrobcovia a dovozcovia tabakových výrobkov, ktorí v stanovenej lehote nepredložia uvedený zoznam a sprievodné informácie, sú pokutovaní zo strany členských štátov.*** Výrobcovia a dovozcovia uvádzajú použité metódy merania pre látky s výnimkou dechtu, nikotínu, oxidu uhoľnatého a emisií uvedených v článku 4 ods. 4. Členské štáty môžu takisto žiadať od výrobcov alebo dovozcov tabaku, aby vykonávali ďalšie skúšky, ktoré stanovili príslušné vnútroštátne orgány, s cieľom posúdiť účinky látok na zdravie, pričom sa okrem iného zohľadní ich návykovosť a toxicita.

Or. de

Odôvodnenie

Mal by sa stanoviť časový limit, ktorý by výrobcom tabakových výrobkov zabránil donekonečna odkladať predloženie zoznamu. V prípade nedodržania stanovenej lehoty by členské štáty mohli ukladať pokuty.

Pozmeňujúci návrh 426
Milan Cabrnoch

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty zabezpečujú šírenie informácií predložených v súlade s odsekom 1 na *príslušnej* webovej stránke, ktorá je dostupná verejnosti. Pritom členské štáty náležite zohľadnia potrebu chrániť informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva.

Pozmeňujúci návrh

2. Členské štáty zabezpečujú šírenie informácií predložených v súlade s odsekom 1 na webovej stránke, ktorá je dostupná verejnosti. Pritom členské štáty náležite zohľadnia potrebu chrániť informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva.

Or. cs

Pozmeňujúci návrh 427
Martin Callanan

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty zabezpečujú šírenie informácií predložených v súlade s odsekom 1 na *príslušnej* webovej stránke, ktorá je dostupná verejnosti. Pritom členské štáty náležite zohľadnia potrebu chrániť informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva.

Pozmeňujúci návrh

2. Členské štáty zabezpečujú šírenie informácií predložených v súlade s odsekom 1 na webovej stránke, ktorá je dostupná verejnosti. Pritom členské štáty náležite zohľadnia potrebu chrániť informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva.

Or. en

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci návrh vysvetľuje, že na dosiahnutie účely stačí verejne dostupná webová stránka a členské štáty nemusia vytvárať úplne novú stránku.

Pozmeňujúci návrh 428
Paul Nuttall a Godfrey Bloom

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví a v prípade potreby aktualizuje formát na predloženie a šírenie informácií uvedených v odsekoch 1 a 2. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 21.

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 429
Renate Sommer a Monika Hohlmeier

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví a v prípade potreby aktualizuje formát na predloženie a šírenie informácií uvedených v odsekoch 1 a 2. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 21.

vypúšťa sa

Or. de

Pozmeňujúci návrh 430
Holger Krahmer

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Členské štáty od výrobcov a dovozcov vyžadujú, aby predložili interné a externé

vypúšťa sa

štúdie, ktoré majú k dispozícii o výskume trhu a preferenciách rôznych skupín spotrebiteľov vrátane mladých ľudí v súvislosti so zložkami a emisiami. Členské štáty od výrobcov a dovozcov takisto vyžadujú, aby každoročne poskytovali údaje o objeme predaja jednotlivých výrobkov, v kusoch alebo v kilogramoch, za každý členský štát, pričom za začne úplným kalendárnym rokom nasledujúcim po nadobudnutí účinnosti tejto smernice. Členské štáty v prípade potreby poskytujú alternatívne alebo dodatočné údaje o predaji, aby sa zabezpečila spoľahlivosť a úplnosť informácií požadovaných podľa tohto odseku.

Or. de

Odôvodnenie

Nie je jasné, aké bude následné použitie týchto informácií.

Pozmeňujúci návrh 431
Renate Sommer a Monika Hohlmeier

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Členské štáty od výrobcov a dovozcov vyžadujú, aby predložili interné a externé štúdie, ktoré majú k dispozícii o výskume trhu a preferenciách rôznych skupín spotrebiteľov vrátane mladých ľudí v súvislosti so zložkami a emisiami. Členské štáty od výrobcov a dovozcov takisto vyžadujú, aby každoročne poskytovali údaje o objeme predaja jednotlivých výrobkov, v kusoch alebo v kilogramoch, za každý členský štát, pričom za začne úplným kalendárnym rokom nasledujúcim po nadobudnutí

vypúšťa sa

účinnosti tejto smernice. Členské štáty v prípade potreby poskytujú alternatívne alebo dodatočné údaje o predaji, aby sa zabezpečila spoľahlivosť a úplnosť informácií požadovaných podľa tohto odseku.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 432
Izaskun Bilbao Barandica

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Členské štáty od výrobcov a dovozcov vyžadujú, aby predložili interné a externé štúdie, ktoré majú k dispozícii o výskume trhu a preferenciách rôznych skupín spotrebiteľov vrátane mladých ľudí v súvislosti so zložkami a emisiami.

Členské štáty od výrobcov a dovozcov **takisto** vyžadujú, aby každoročne poskytovali údaje o objeme predaja jednotlivých výrobkov, v kusoch alebo v kilogramoch, za každý členský štát, pričom za začne úplným kalendárnym rokom nasledujúcim po nadobudnutí účinnosti tejto smernice. Členské štáty v prípade potreby poskytujú alternatívne alebo dodatočné údaje o predaji, aby sa zabezpečila spoľahlivosť a úplnosť informácií požadovaných podľa tohto odseku.

Pozmeňujúci návrh

4. Členské štáty od výrobcov a dovozcov vyžadujú, aby každoročne poskytovali údaje o objeme predaja jednotlivých výrobkov, v kusoch alebo v kilogramoch, za každý členský štát, pričom za začne úplným kalendárnym rokom nasledujúcim po nadobudnutí účinnosti tejto smernice. Členské štáty v prípade potreby poskytujú alternatívne alebo dodatočné údaje o predaji, aby sa zabezpečila spoľahlivosť a úplnosť informácií požadovaných podľa tohto odseku. **Členské štáty môžu od výrobcov požadovať, aby poskytnú pracovné súhrny všetkých prieskumov trhu, ktoré uskutočnili pri uvedení nových výrobkov, pričom by mali označiť cieľové skupiny, na ktoré sa zameriavajú, ako aj uplatnenú komerčnú logiku, predovšetkým pokiaľ ide o mladých ľudí.**

Or. es

Pozmeňujúci návrh 433
Sari Essayah

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Členské štáty od výrobcov a dovozcov vyžadujú, aby predložili interné a externé štúdie, ktoré majú k dispozícii o výskume trhu a preferenciách rôznych skupín spotrebiteľov vrátane mladých ľudí v súvislosti so zložkami a emisiami. Členské štáty od výrobcov a dovozcov takisto vyžadujú, aby každoročne poskytovali údaje o objeme predaja jednotlivých výrobkov, v kusoch alebo v kilogramoch, za každý členský štát, pričom za začne úplným kalendárnym rokom nasledujúcim po nadobudnutí účinnosti tejto smernice. Členské štáty v prípade potreby poskytujú alternatívne alebo dodatočné údaje o predaji, aby sa zabezpečila spoľahlivosť a úplnosť informácií požadovaných podľa tohto odseku.

Pozmeňujúci návrh

4. Členské štáty od výrobcov a dovozcov vyžadujú, aby predložili interné a externé štúdie, ktoré majú k dispozícii o výskume trhu a preferenciách rôznych skupín spotrebiteľov vrátane mladých ľudí v súvislosti so zložkami a emisiami. Členské štáty od výrobcov a dovozcov takisto vyžadujú, aby každoročne poskytovali údaje o objeme predaja jednotlivých výrobkov, v kusoch alebo v kilogramoch, za každý členský štát, pričom za začne úplným kalendárnym rokom nasledujúcim po nadobudnutí účinnosti tejto smernice. Členské štáty v prípade potreby poskytujú alternatívne alebo dodatočné údaje o predaji, aby sa zabezpečila spoľahlivosť a úplnosť informácií požadovaných podľa tohto odseku. ***Zložky sa vymedzujú jednotným spôsobom vo všetkých členských štátoch, pričom sa používa jasný zoznam spoločný pre všetky členské štáty.***

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 434
Theodoros Skylakakis

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Členské štáty od výrobcov a dovozcov vyžadujú, aby predložili interné a externé štúdie, ktoré majú k dispozícii o výskume trhu a preferenciách rôznych skupín spotrebiteľov vrátane mladých ľudí v súvislosti so zložkami a emisiami. Členské štáty od výrobcov a dovozcov takisto vyžadujú, aby každoročne poskytovali údaje o objeme predaja jednotlivých výrobkov, v kusoch alebo

Pozmeňujúci návrh

4. Členské štáty od výrobcov a dovozcov vyžadujú, aby predložili interné a externé štúdie, ktoré majú k dispozícii o výskume trhu a preferenciách rôznych skupín spotrebiteľov vrátane mladých ľudí ***a chronických ťažkých fajčiarov*** v súvislosti so zložkami a emisiami. Členské štáty od výrobcov a dovozcov takisto vyžadujú, aby každoročne poskytovali údaje o objeme predaja

v kilogramoch, za každý členský štát, pričom za začne úplným kalendárnym rokom nasledujúcim po nadobudnutí účinnosti tejto smernice. Členské štáty v prípade potreby poskytujú alternatívne alebo dodatočné údaje o predaji, aby sa zabezpečila spoľahlivosť a úplnosť informácií požadovaných podľa tohto odseku.

jednotlivých výrobkov, v kusoch alebo v kilogramoch, za každý členský štát, pričom za začne úplným kalendárnym rokom nasledujúcim po nadobudnutí účinnosti tejto smernice. Členské štáty v prípade potreby poskytujú alternatívne alebo dodatočné údaje o predaji, aby sa zabezpečila spoľahlivosť a úplnosť informácií požadovaných podľa tohto odseku.

Or. el

Odôvodnenie

Časť týchto štúdií by sa okrem mladých ľudí mala venovať chronickým fajčiarom.

Pozmeňujúci návrh 435 **Paul Nuttall a Godfrey Bloom**

Návrh smernice **Článok 5 – odsek 5**

Text predložený Komisiou

5. Všetky údaje a informácie, ktoré sa majú poskytnúť členským štátom a ktoré majú poskytnúť členské štáty podľa tohto článku, sa poskytujú v elektronickej forme. Členské štáty uchovávajú informácie elektronicke a zabezpečujú, aby k nim Komisia mala nepretržitý prístup. Ostatné členské štáty majú k týmto informáciám prístup na základe odôvodnenej žiadosti. Členské štáty a Komisia zabezpečujú, aby sa s obchodnými tajomstvami a inými dôvernými informáciami zaobchádzalo dôverným spôsobom.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 436
Renate Sommer a Monika Hohlmeier

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Všetky údaje a informácie, ktoré sa majú poskytnúť členským štátom a ktoré majú poskytnúť členské štáty podľa tohto článku, sa poskytujú v elektronickej forme. Členské štáty uchovávajú informácie elektronicke a zabezpečujú, aby k nim Komisia mala nepretržitý prístup. Ostatné členské štáty majú k týmto informáciám prístup na základe odôvodnenej žiadosti. Členské štáty a Komisia zabezpečujú, aby sa s obchodnými tajomstvami a inými dôvernými informáciami zaobchádzalo dôverným spôsobom.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. de

Pozmeňujúci návrh 437
Milan Cabrnoch

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Všetky údaje a informácie, ktoré sa majú poskytnúť členským štátom a ktoré majú poskytnúť členské štáty podľa tohto článku, sa poskytujú v elektronickej forme. Členské štáty uchovávajú informácie elektronicke **a zabezpečujú, aby k nim Komisia mala nepretržitý prístup. Ostatné členské štáty** majú k týmto informáciám prístup na základe odôvodnenej žiadosti. Členské štáty a Komisia zabezpečujú, aby sa s obchodnými tajomstvami a inými dôvernými informáciami zaobchádzalo dôverným spôsobom.

Pozmeňujúci návrh

5. Všetky údaje a informácie, ktoré sa majú poskytnúť členským štátom a ktoré majú poskytnúť členské štáty podľa tohto článku, sa poskytujú v elektronickej forme. Členské štáty uchovávajú informácie elektronicke. **Komisia a ostatné členské štáty** majú k týmto informáciám prístup. Členské štáty a Komisia zabezpečujú, aby sa s obchodnými tajomstvami a inými dôvernými informáciami zaobchádzalo dôverným spôsobom.

Pozmeňujúci návrh 438
Renate Sommer

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 6 – pododsek 1 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Pokiaľ ide o tabakové výrobky, stanovenie údajov o emisiách nie je povinné, keďže v súčasnosti neexistujú žiadne primerané postupy merania.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 439
Holger Krahmer

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 6a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6a. U výrobcov tabakových výrobkov s výnimkou cigariet a tabaku na šúl'anie cigariet sa uplatňuje výnimka z požiadavky na poskytovanie informácií o emisiách a obsahu dovtedy, kým sa na úrovni Únie nevypracuje vhodná metóda merania.

Or. de

Odôvodnenie

Podľa odôvodnenia 31 smernice 2001/37/ES musia byť vypracované normy a metódy merania na úrovni Spoločenstva pre iné tabakové výrobky ako cigarety,. Komisia bola vyzvaná, aby pripravila vhodné návrhy. Do tejto chvíle neboli dosiahnuté žiadne výsledky tejto oblasti.

Pozmeňujúci návrh 440
Petru Constantin Luhan

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 6a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6a. Členské štáty môžu vyberať primerané poplatky za lieky prispôbené konkrétnym osobám, ktoré budú potrebné pre pacientov trpiacich ochoreniami, ako sú rakovina, respiračné, kardiovaskulárne a zriedkavé choroby, a ktoré sa im podávajú podľa tohto článku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 441
Giancarlo Scottà, Oreste Rossi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Claudio Morganti a Lorenzo Fontana

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 6a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6a. Tento článok sa neuplatňuje na tabakové výrobky iné ako cigarety dovedy, kým sa neprijmú metódy merania na úrovni EÚ uvedené v článku 4 ods. 4a.

Or. it

(Pozri smernicu 2001/37/ES, odôvodnenie 31.)

Pozmeňujúci návrh 442
Daniël van der Stoep

Návrh smernice
Článok 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

[...]

vypúšťa sa

Or. nl

Pozmeňujúci návrh 443
Paul Nuttall a Godfrey Bloom

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchuťou na trh.

vypúšťa sa

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť.

Členské štáty oznamujú Komisii opatrenia, ktoré prijali podľa tohto odseku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 444
Toine Manders

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchuťou na trh.

Členské štáty zakazujú výrobu a predaj všetkých tabakových výrobkov. Okrem toho sa zrušujú všetky dotácie na výrobu tabaku.

V prechodnom období sa všetky výnosy z výroby a predaja tabakových výrobkov vynakladajú priamo na zdravotnú

*starostlivosť a informačné kampane
s cieľom informovať mladých občanov
o hlavných zdravotných rizikách fajčenia.*

Or. en

Odôvodnenie

V niektorých členských štátoch bol zakázaný azbest, keďže obsahuje jeden karcinogénny prvok (ktorý závažne poškodzuje zdravie). Ak tabakové výrobky obsahujú viac ako 70 takýchto prvkov, mali by sme čo najskôr zakázať fajčenie. J pokrytecké vytvárať obrovské daňové výnosy z predaja tabakových výrobkov a zároveň sa snažiť zakázať tabakové výrobky po jednotlivých krokoch prostredníctvom smerníc ako je táto.

Pozmeňujúci návrh 445 Karl-Heinz Florenz a Thomas Ulmer

Návrh smernice Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov *s charakteristickou príchut'ou* na trh.

Pozmeňujúci návrh

(1) Tabakové výrobky môžu obsahovať len prídavné látky uvedené v prílohe Ia.

(2) Do prílohy Ia nie sú zahrnuté nasledujúce prídavné látky:

a) prídavné látky zvyšujúce návykovosť alebo toxicitu;

b) vitamíny a iné prídavné látky, ktoré vytvárajú dojem, že tabakový výrobok je prospešný pre zdravie alebo predstavuje znížené zdravotné riziko;

c) kofeín a taurín a iné prídavné látky a stimulujúce zložky, ktoré sú spájané s energiou a vitalitou;

d) prídavné látky, ktoré sfarbujú emisie;

(3) prídavné látky, ktoré môžu pri použití vytvárať v tabakových výrobkoch charakteristickú príchut', sa nepoužívajú v:

a) cigaretách,

- b) tabaku na šúľanie cigariet,*
- c) bezdymovom tabaku okrem šnupavého tabaku,*
- d) súčastiach tabakových výrokov neuvedených v písmenách a), b alebo c), ako sú napríklad filtre, papiere, obaly, kapsule alebo lepidlá.*

Nepovoľuje sa využitie iných technických vlastností umožňujúcich zmeniť príchut' alebo intenzitu dymu.

(4) Komisia je oprávnená prijať delegované akty v súlade s článkom 22 v súvislosti so zmenou prílohy Ia. V prípade všetkých alebo špecifických tabakových výrobkov môže Komisia stanoviť podmienky alebo obmedzenia, ako napríklad oblasť použitia, maximálne množstvá, limity koncentrácie alebo požiadavky na čistotu. Opatrenia Komisie sa zakladajú na stanoviskách Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín a je v nich zohľadnené nariadenie (ES) č. 1907/2006.

(5) Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov obsahujúcich prídavné látky, ktoré nie sú uvedené v prílohe Ia, na trh.

Or. de

Odôvodnenie

Parlament požadoval postup schvaľovania prídavných látok v uznesení 2007/2105(INI). Spoločný kladný zoznam prídavných látok zaručuje právnu jasnosť, pokiaľ ide o to, ktoré látky je možné používať v tabakových výrobkoch. V dôsledku tohto pozmeňujúceho návrhu je potrebné odstrániť zvyšok článku 6 návrhu Komisie.

Pozmeňujúci návrh 446

Milan Cabrnoch

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchut'ou na trh.

vypúšťa sa

Or. cs

Pozmeňujúci návrh 447
Godfrey Bloom

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchut'ou na trh.

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 448
Jaroslav Kalinowski

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchut'ou na trh.

vypúšťa sa

Or. pl

Odôvodnenie

Cigarety s charakteristickou arómou a chuťou sa stali obľúbenými (t. j. tvoria významný podiel na trhu s tabakovými výrobkami) v malom počte členských štátov EÚ. V ďalších krajinách je obľúbenosť ochutených cigariet zanedbateľná, v iných vôbec nie sú obľúbené. Preto by sa opatrenia navrhnuté Komisiou mali zamerať na trhy v krajinách, v ktorých sú

ochutené cigarety najobľúbenejšie, zatiaľ čo na trhoch iných členských štátov by nemali prakticky žiadny účinok. Toto opatrenie je neprimerané a ako také by sa malo odstrániť.

Pozmeňujúci návrh 449
Renate Sommer a Monika Hohlmeier

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchťou na trh.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. de

Pozmeňujúci návrh 450
Marian-Jean Marinescu

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchťou na trh.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 451
Glenis Willmott, Kartika Tamara Liotard, Carl Schlyter, Nessa Childers, Catherine Stihler, Antonia Parvanova a Kathleen Van Breppt

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou

Pozmeňujúci návrh

Zakazuje sa použitie iných prídavných látok v tabakových výrobkoch, ako sú

príchut'ou na trh.

prídavné látky uvedené v prílohe -I, alebo látok uvedených v tejto prílohe, ktoré sa nepoužívajú v súlade s podmienkami stanovenými v tejto prílohe. Príloha -I obsahuje len látky, ktoré nespĺňajú kritériá klasifikácie ako nebezpečné látky v súlade s nariadením ES č. 1272/2008 a ktoré takéto látky nevytvárajú pri spaľovaní. Príloha -I neobsahuje príchute ani látky, ktoré zvýrazňujú chuť. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 22 s cieľom stanoviť a upraviť prílohu -I.

Or. en

Odôvodnenie

Zákaz len tých prídavných látok, ktoré dodávajú „charakteristickú príchut'“, je príliš obmedzený. V tabakových výrobkoch by sa mali povoliť len prídavné látky, ktoré dostali výslovné povolenie. Nemali by byť povolené žiadne nebezpečné látky (ako také alebo po spaľovaní), všetky príchute a prídavné látky, ktoré zvýrazňujú chuť. Je to v súlade s usmerneniami Svetovej zdravotníckej organizácie, podľa ktorých „strany regulujú (formou zákazu alebo obmedzenia) prídavné látky, ktoré sa používajú na zvýraznenie chuti tabakových výrobkov“.

Pozmeňujúci návrh 452 **Erik Bánki**

Návrh smernice **Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1**

Text predložený Komisiou

Členské štáty zakazujú *uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchut'ou na trh.*

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zakazujú *používanie príchutí a aróm vymedzených v prílohe... k tejto smernici.*

Členské štáty nezakazujú pridávanie mentolu do tabakových výrobkov.

Or. en

Odôvodnenie

Prijateľným spôsobom posunu vpred by bolo vypracovanie negatívneho zoznamu na úrovni EÚ. Mentolové cigarety sa dlhodobo predávajú na trhu v Maďarsku, keďže sa považujú za tradičné výrobky.

Pozmeňujúci návrh 453

Marian Harkin, Pat the Cope Gallagher a Jim Higgins

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zakazujú uvádzanie **tabakových výrobkov** s charakteristickou príchuťou na trh.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zakazujú uvádzanie **cigariet a tabaku na šúľanie cigariet** s charakteristickou príchuťou, **ktoré sa ako také predávajú**, na trh.

Or. en

Odôvodnenie

Cigarety môžu obsahovať určité prídavné látky, kto však rozhodne o tom, čo je „charakteristická príchuť“. Hlavným problémom v tomto prípade je, že tabakové výrobky sa nepredávajú ako výrobky s charakteristikou príchuťou.

Pozmeňujúci návrh 454

María Auxiliadora Correa Zamora a Esther Herranz García

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov **s charakteristickou príchuťou** na trh.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov **obsahujúcich prídavné látky, ktoré vytvárajú alebo uvoľňujú príchuť, ktorá nie je prevažne príchuťou tabaku, podľa podmienok v odseku 2.**

Or. es

Odôvodnenie

Cieľom tejto smernice je zakázať osobitné ovocné, bylinné alebo korenisté príchute. Preto je nevyhnutne potrebné sprehľadniť znenie návrhu Komisie, aby nedošlo k zákazu látok, ktoré sú nutné pre vlastnosti výsledného výrobku, pod podmienkou, že takéto prídavné látky nepridávajú výslednému výrobku prevažujúcu príchut', ktorá nie je príchut'ou tabaku alebo mentolu.

Pozmeňujúci návrh 455 **Andrés Perelló Rodríguez**

Návrh smernice **Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1**

Text predložený Komisiou

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov *s charakteristickou príchut'ou* na trh.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov *obsahujúcich prídavné látky, ktoré vytvárajú charakteristickú príchut' inú ako príchut' tabaku*, na trh.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 456 **Anna Rosbach**

Návrh smernice **Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1**

Text predložený Komisiou

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchut'ou na trh.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchut'ou na trh, *ako aj prídavných látok, ktoré sú určené na to, aby boli pridávané do tabakových výrobkov po vyrobení, napríklad spotrebiteľmi.*

Or. en

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci návrh sa inšpiruje listom Stáleho výboru európskych lekárov (CPME).

Pozmeňujúci návrh 457
Claudiu Ciprian Tănăsescu a Minodora Cliveti

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchuťou na trh.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchuťou na trh. ***V tomto zmysle členské štáty zakazujú používanie prídavných látok, ktoré môžu zvýšiť prít'azlivosť, toxicitu a/alebo návykovosť tabakových výrobkov, vrátane napríklad ovocia, korenín, bylín, alkoholu, cukroviniek, mentolu, vanilky, cukru a sladidiel.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 458
Jolanta Emilia Hibner, Małgorzata Handzlik a Bogusław Sonik

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchuťou na trh.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchuťou na trh, ***pod podmienkou existencie jednoznačného vedeckého dôkazu o tom, že daná prídavná látka zvyšuje toxicitu alebo návykovosť výrobku.***

Or. pl

Odôvodnenie

Používanie charakteristických príchuťí sa nemusí zakazovať, okrem prípadov, keď existuje dôkaz, že zvyšujú škodlivosť tabakových výrobkov. Všetky tabakové výrobky poškodzujú zdravie bez ohľadu na príchuť. Preto sa výrobky nesmú zakazovať bez primeraného

odôvodnenia.

Pozmeňujúci návrh 459
Georgios Koumoutsakos

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchuťou na trh.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchuťou na trh **v Európskej únii.**

Or. el

Pozmeňujúci návrh 460
Christofer Fjellner

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchuťou na trh.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchuťou **podobnou cukru a cukrovinkám** na trh.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 461
Christian Engström, Chris Davies a Christofer Fjellner

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov s charakteristickou príchuťou na trh.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zakazujú uvádzanie tabakových výrobkov **určených na fajčenie** s charakteristickou príchuťou na trh.

Justification

Flavours are integral to smokeless tobacco products and used in 70% of products, but only in 5% of cigarettes. Smokeless tobacco products are a much lower risk alternative to cigarettes and it is important to ensure smokeless tobacco products are not disadvantaged relative to cigarettes, and that smokers are incentivised to switch. Given the low rates of smoking and smoking related disease in Sweden, and that this is largely attributable to oral tobacco only available in Sweden, it would be wrong for the EU to legislate for changes that apply to oral tobacco if the government of Sweden is opposed especially in the absence of any evidence that this will have a beneficial effect rather than undermine the pronounced health benefits arising from the oral tobacco experience in Sweden.

Pozmeňujúci návrh 462
Karl-Heinz Florenz a Thomas Ulmer

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

V súlade s pozmeňujúcim návrhom k článku 6 ods. 1.

Pozmeňujúci návrh 463
Milan Cabrnoch

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty nezakazujú používanie

Členské štáty nezakazujú používanie

prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, **pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchut'**.

prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov.

Or. cs

Pozmeňujúci návrh 464

Jolanta Emilia Hibner, Małgorzata Handzlik a Bogusław Sonik

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, **pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchut'**.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 465

Marian-Jean Marinescu

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty **nezakazujú používanie prídavných látok**, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, **pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchut'**.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty **môžu použiť prídavné látky**, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 466

Godfrey Bloom

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, *ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť*.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 467

María Auxiliadora Correa Zamora a Esther Herranz García

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, *pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť*.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty nezakazujú používanie **cukru alebo iných** prídavných látok ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov.

Or. es

Odôvodnenie

Touto smernicou by nemala byť zbytočne poškodená európska výroba tabaku. Preto je potrebné zachovať do budúcnosti používanie zložiek, ktoré majú zásadný význam pre túto výrobu, napríklad cukru, keďže tento zákaz by spôsobil nepredajnosť odrody Burley a ohrozil tak prežitie viacerých európskych poľnohospodárskych podnikov pestujúcich tabak.

Pozmeňujúci návrh 468

Paolo Bartolozzi, Elisabetta Gardini, Sergio Berlato, Giovanni La Via a Roberta Angelilli

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty nezakazujú používanie **prídavných látok**, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ **prídavné látky** nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty **neobmedzujú ani** nezakazujú používanie **zložiek**, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ **tieto zložky** nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť.

Or. it

Odôvodnenie

Pri zmienke o výrobe tabakových výrobkov by bolo vhodnejšie použitie termínu „zložka“.

Pozmeňujúci návrh 469
Jaroslav Kalinowski

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, **pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť**.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, **napríklad cukru**, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov.

Or. pl

Odôvodnenie

Cigarety s charakteristickou arómou a chuťou sa stali obľúbenými (t. j. tvoria významný podiel na trhu s tabakovými výrobkami) v malom počte členských štátov EÚ. V ďalších krajinách je obľúbenosť ochutených cigariet zanedbateľná, v iných vôbec nie sú obľúbené. Preto by sa opatrenia navrhnuté Komisiou mali zamerať na trhy v krajinách, v ktorých sú ochutené cigarety najobľúbenejšie, zatiaľ čo na trhoch iných členských štátov by nemali prakticky žiadny účinok. Toto opatrenie je neprimerané a ako také by sa malo odstrániť.

Pozmeňujúci návrh 470
Renate Sommer a Monika Hohlmeier

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, **pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť**.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 471

Erik Bánki

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, **pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť**.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, **napríklad cukru**.

Or. en

Odôvodnenie

Výslovná zmienka textu o „cukre“ ako o príklade prídavnej látky nevyhnutnej na výrobu tabakových výrobkov objasní celú situáciu a poskytne záruku výrobcom tabaku. Vďaka navrhovanej úprave bude jasné, že v priebehu výrobného procesu je aj naďalej možné pridávať cukor, čo je pri niektorých odrodách tabaku (napr. Burley) nevyhnutné. Pri týchto odrodách totiž v priebehu sušenia klesá obsah cukru, zatiaľ čo u iných odrôd, napr. Virginia, nie.

Pozmeňujúci návrh 472

Holger Krahmer

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty nezakazujú používanie **prídavných látok**, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ **prídavné látky** nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty nezakazujú používanie **zložiek**, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ **tieto zložky** nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť.

Or. de

Odôvodnenie

Vyplýva z vypustenia vymedzenia 2 – „prídavné látky“.

Pozmeňujúci návrh 473
Frédérique Ries

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť. **Na druhej strane sa členské štáty zaviazu, že v maximálnej možnej miere obmedzia používanie príchuťí označovaných ako nevyhnutné, ako sú niektoré cukry s nežiaducim vplyvom na zdravie, napríklad fruktóza a glukóza.**

Or. fr

Odôvodnenie

Súvisí s pozmeňujúcim návrhom k odôvodneniu 17a (novému) o invertných cukroch, ktoré môžu poškodzovať zdravie. Odborníci na tabak sa domnievajú, že táto kategória pridaných cukrov je zodpovedná za veľkú časť formaldehydu vznikajúceho v cigaretovom dyme, ktorý Medzinárodná organizácia pre výskum rakoviny od roku 2009 klasifikuje ako karcinogénnu látku.

Pozmeňujúci návrh 474
Claudiu Ciprian Tănăsescu a Minodora Cliveti

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť **ani nemajú druhotný negatívny vplyv na spotrebiteľov**.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 475
Marit Paulsen

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť.

Pozmeňujúci návrh

S výnimkou výrobkov uvedených v článku 15 členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 476
Christian Engström, Chris Davies a Christofer Fjellner

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty nezakazujú používanie

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty nezakazujú používanie

prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť.

prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov **určených na fajčenie**, pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 477

Marian Harkin, Pat the Cope Gallagher a Jim Higgins

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu **tabakových výrobkov, pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť**.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu **cigariet a tabaku na šúľanie cigariet**.

Or. en

Odôvodnenie

Ak je prídavná látka nevyhnutná na výrobu tabakových výrobkov, znamená to, že je nevyhnutná. Cieľom tejto smernice nie je zabrániť výrobcovi, aby vo svojich výrobkoch používali nevyhnutné prídavné látky.

Pozmeňujúci návrh 478

Elena Oana Antonescu

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty **nezakazujú** používanie prídavných látok, ktoré **sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku charakteristickú príchuť**.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty **nepovoľujú** používanie prídavných látok v tabakových výrobkoch, ktoré:

- zvyšujú prítlačivosť a chuť tabakových výrobkov;

- sú návykové alebo prispievajú k návykovosti tabakových výrobkov;

- sú toxické alebo karcinogénne, resp. existuje podozrenie, že sú karcinogénne.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 479

Glenis Willmott, Kartika Tamara Liotard, Carl Schlyter, Nessa Childers, Catherine Stihler, Antonia Parvanova a Kathleen Van Brempt

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Členské štáty nezakazujú používanie prídavných látok, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov, pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku **charakteristickú** príchuť.

Pozmeňujúci návrh

Prídavné látky, ktoré sú nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov **môžu byť zahrnuté do prílohy -I**, pokiaľ prídavné látky nedodávajú výrobku príchuť **a nesúvisia s prítlačivosťou tabakových výrobkov**.

Or. en

Odôvodnenie

Podľa opakovaných tvrdení komisára pre zdravie T. Borga by tabak mal mať chuť ako tabak. V tomto zmysle nemožno žiadnu príchuť považovať za nevyhnutnú na výrobu tabaku. Za prídavné látky nevyhnutné na výrobu tabakových výrobkov možno považovať len tie prídavné látky, ktoré nevytvárajú chuť a nesúvisia s prítlačivosťou.

Pozmeňujúci návrh 480

Milan Cabrnoch

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty oznamujú Komisii opatrenia, ktoré prijali podľa tohto odseku.

vypúšťa sa

Or. cs

**Pozmeňujúci návrh 481
Renate Sommer a Monika Hohlmeier**

**Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 3**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty oznamujú Komisii opatrenia, ktoré prijali podľa tohto odseku.

vypúšťa sa

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 482
Karl-Heinz Florenz a Thomas Ulmer**

**Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1 – pododsek 3**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty oznamujú Komisii opatrenia, ktoré prijali podľa tohto odseku.

vypúšťa sa

Or. de

Odôvodnenie

V súlade s pozmeňujúcim návrhom k článku 6 ods. 1.

**Pozmeňujúci návrh 483
Glenis Willmott, Kartika Tamara Liotard, Carl Schlyter, Nessa Childers, Catherine**

Stihler, Antonia Parvanova a Kathleen Van Brempt

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Členské štáty oznamujú Komisii opatrenia, ktoré prijali podľa tohto odseku.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Následné pozmenenie návrhu na zavedenie kladného zoznamu v článku 6 ods. 1 prvý pododsek od rovnakých autorov.

Pozmeňujúci návrh 484

Riikka Manner

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Členské štáty oznamujú Komisii opatrenia, ktoré prijali podľa tohto odseku.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty oznamujú Komisii opatrenia, ktoré prijali podľa tohto odseku. *V záujme dosiahnutia cieľa harmonizácie Komisia vypracuje jednoznačný zoznam zakázaných prídavných látok uvedených v tomto odseku a okrem toho sa od členských štátov bude požadovať dodržiavanie tohto odseku takým spôsobom, aby sa zaviedla prísnejšia regulácia.*

Or. fi

Pozmeňujúci návrh 485

Erik Bánki

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 2

PE510.714v01-00

66/68

AM935757SK.doc

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy určí prostredníctvom vykonávacích aktov, či tabakový výrobok patrí do rozsahu pôsobnosti odseku 1. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 21.

vypúšťa sa

Komisia prijíma prostredníctvom vykonávajúcich aktov jednotné pravidlá týkajúce sa postupov, ktoré umožňujú určiť, či tabakový výrobok patrí do rozsahu pôsobnosti odseku 1. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 21.

Or. en

Odôvodnenie

Keby Komisia mala právomoc prijímať v tejto súvislosti delegované akty, mohla by jednostranne a zásadne zmeniť smernicu. Regulácia prídavných látok by sa skôr mala realizovať prostredníctvom postupu spolurozhodovania.

Pozmeňujúci návrh 486

Glenis Willmott, Kartika Tamara Liotard, Carl Schlyter, Nessa Childers, Catherine Stihler, Antonya Parvanova a Kathleen Van Brempt

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy určí prostredníctvom vykonávacích aktov, či tabakový výrobok patrí do rozsahu pôsobnosti odseku 1. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 21.

vypúšťa sa

Komisia prijíma prostredníctvom vykonávajúcich aktov jednotné pravidlá týkajúce sa postupov, ktoré umožňujú určiť, či tabakový výrobok patrí do rozsahu pôsobnosti odseku 1. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 21.

Or. en

Odôvodnenie

Následné pozmenenie návrhu na zavedenie kladného zoznamu v článku 6 ods. 1 prvý pododsek od rovnakých autorov.